



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CAGLIARI  
Dipartimento di Scienze Mediche  
"M.Aresu"

AVVISO DI CONFERIMENTO INCARICO n. 24/2014  
(Indagine preventiva rivolta al personale interno)

In applicazione dell'art. 7, comma 6 del D.lgs. 165/2001, come modificato dall'art. 46 del D.L. 112/08 convertito in L. 133/08 che recita *"per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria"* e al fine di verificare preliminarmente l'esistenza di risorse umane idonee allo svolgimento dell'incarico all'interno della propria Amministrazione,

si rende noto che

il Dipartimento di Scienze Mediche M. Aresu intende conferire un incarico "Lavoro di traduzione e di revisione italiano/inglese e inglese/italiano di testi scientifici e pubblicazioni internazionali cartacee online", sui progetti di bilancio: RICALTRO\_2014\_CRISAFULLI Responsabile Scientifico Dott. Antonio Crisafulli, RICALTRO\_2012\_LOVISELLI Responsabile Scientifico: Prof. Andrea Loviselli, RICALTRO\_2007\_MARONGIU Responsabile Scientifico: Prof. Francesco Marongiu, RICRAS\_2012\_CHESSA Responsabile Scientifico: Dott. Luchino Chessa, RICALTRO\_2012\_MELONI\_03 Responsabile Scientifico Prof. Luigi Meloni, COMCONV\_2012\_MANCONI Responsabile Prof. Paolo Emilio Manconi

OGGETTO DELL'INCARICO: Lavoro di traduzione e di revisione italiano/inglese e inglese/italiano di testi scientifici e pubblicazioni internazionali cartacee online per un totale di 22 lavori da effettuarsi entro il mese di Giugno 2014

REQUISITI RICHIESTI: Comprovata esperienza nel campo della traduzione e dell'editoria online e cartacea, Competenze di traduzione, editing e pubblicazione testi online, Competenze linguistiche traduttive in inglese, Perfetta conoscenza della lingua inglese con comprovata esperienza pluriennale nella traduzione e revisione di testi medico-scientifici dall'italiano all'inglese e viceversa

DURATA E LUOGO: L'incarico avrà una durata di 4 (quattro) mesi e si svolgerà presso le strutture del Dipartimento di Scienze Mediche.

RICHIEDENTI L'INCARICO: Dott. Antonio Crisafulli, Prof. Andrea Loviselli, Prof. Francesco Marongiu, Dott. Luchino Chessa, Prof. Luigi Meloni, Prof. Paolo Emilio Manconi.

COMPENSO: non è previsto alcun compenso aggiuntivo; l'incarico dovrà essere svolto durante l'orario di lavoro.

PUBBLICAZIONE ED ADESIONE:

Il presente avviso viene pubblicato e divulgato in data odierna attraverso la mail di Ateneo [utenti@lista.unica.it](mailto:utenti@lista.unica.it).

Gli interessati dovranno far pervenire entro il termine di cinque giorni lavorativi dalla pubblicazione del presente avviso, al seguente indirizzo mail [asecchi@amm.unica.it](mailto:asecchi@amm.unica.it) : la domanda con allegato curriculum vitae datato e firmato, e il nulla osta del responsabile della struttura.

Cagliari, 22 dicembre 2014

F.TO IL DIRETTORE

Prof. Stefano Mariotti